



دخل اسم الدكتور محمد عابد. يو. بي في "كتاب سجلات الهند". وذلك لما قام بترجمة أكثر كتب أدبية من العربية إلى المالايالامية الهندية في سنة واحدة. ترجم الدكتور محمد عابد. يو. بي خمسة كتب أدبية في سنة واحدة (2020 - 2021)

- MANALIL NINNUM RAKSHAPETTA KOTHUPANI (ISBN 978-81-8802-567-1)
"وشم هارب من الطين"، المجموعة القصصية للأدبية القطرية سميرة عبيد: نشرتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في أكتوبر 2020
- PERUNAL DINAM (ISBN 978-81-8802-566-4)
"يوم العيد"، المجموعة القصصية للأديب القطري جمال فايز: نشرتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في أكتوبر 2020
- GAZLAN (ISBN 978-81-945403-1-1)
"غزلان"، الرواية للكاتبة القطرية حصة العوضي: نشرتها منشورات لوسيل، الدوحة، قطر في يناير 2021
- HESSA (ISBN 978-81-8802-650-0)
"حصة"، المسرحية للكاتبة الإماراتية فاطمة المزروعى: نشرتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في أبريل 2021
- ASMARAYILE SHAITHYAKAALAM (ISBN 978-81-8802-713-2)
"شتاء أسمر"، المجموعة القصصية للكاتب الإريتري هاشم محمود: نشرتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في سبتمبر 2021

- GAZLAN (ISBN 978-81-945403-1-1)

"غزلان"، الرواية للكاتبة القطرية حصة العوضي: نشرتها منشورات لوسيل، الدوحة ، قطر في يناير 2021





سلسلة الترجمات الأدبية (2020-2022) – 3

تقرير تفصيلي:

قام الدكتور محمد عابد. يو. بي بترجمة مليامية ل"غزلان"، الرواية للكاتبة القطرية حصة العوضي. ولدت. عملت حصة العوضي رئيسة لبرامج الأسرة بتلفزيون قطر، وتفرغت للكتابة في أدب الأطفال وسبقت لها المشاركة في تحرير مجلة «حمد وسحر»، وفي برنامج الأطفال التعليمي «افتح يا سمسم». بدأت محاولاتها الشعرية في سن مبكرة، ونشرت أولى قصائدها في مجلة العروبة عام 1971. من اسهاماتها الأدبية الشهيرة رواية غزلان. نشرت ترجمتها منشورات لوسيل، الدوحة، قطر في يناير 2021

دخل اسم الدكتور محمد عابد. يو. بي في "كتاب سجلات الهند". وذلك لما قام بترجمة أكثر كتب أدبية من العربية إلى المالايالامية الهندية في سنة واحدة. ترجم الدكتور محمد عابد. يو. بي خمسة كتب أدبية في سنة واحدة (2020 - 2021). من هذه السلسلة للترجمات الأدبية يوم العيد. وتدرس هذه الرواية في المقررات الدراسية لدورة الماجستير في الجامعات. بكيرلا ونالت قبول أهالي كيرالا في الهند